

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної роботи

Едуард БУРЯЧКІВСЬКИЙ

01 вересня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА З ДИСЦИПЛІНИ
"ІНОЗЕМНА МОВА"

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

Галузь знань: 22 «Охорона здоров'я»

Спеціальність: 221 «Стоматологія»

Освітньо-професійна програма: Стоматологія

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми «Стоматологія» підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 221 «Стоматологія» галузі знань 22 «Охорона здоров'я», ухваленою Вченою Радою ОНМедУ (протокол № 10 від 27 червня 2024 року).

Розробники:

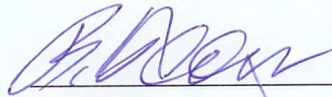
К.пед.н., доцент кафедри Абрамович В.Є.

Ст. викладач кафедри Левицька А.І.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри філософії, біоетики та іноземних мов.


Протокол № 1 від 26.08.2024 р.

Завідувач кафедри



Володимир ХАНЖИ

Погоджено із гарантом ОПП

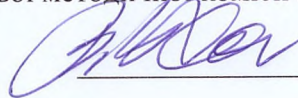


Анатолій ГУЛЮК

Схвалено предметною цикловою методичною комісією з гуманітарних дисциплін ОНМедУ

Протокол № 1 від 27.08.2024 р.

Голова предметної циклової методичної комісії з гуманітарних дисциплін ОНМедУ



Володимир ХАНЖИ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

(підпис)

(ПІБ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

(підпис)

(ПІБ)

1. Опис навчальної дисципліни:

Найменування показників	Галузь спеціальність, вищої освіти	знань, рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Загальна кількість: Кредитів – 3 Годин – 90 Змістових модулів - 1	Галузь знань 22 «Охорона здоров'я» Спеціальність 221 «Стоматологія» Рівень вищої освіти другий (магістерський)		Денна форма навчання Обов'язкова дисципліна Рік підготовки: 1 Семестр: I Лекції (0 год.) Практичні (48 год.) Самостійна робота (42 год.) У т.ч. індивідуальні завдання(0 год.) Форма підсумкового контролю – Залік

2. Мета та завдання навчальної дисципліни, компетентності, програмні результати навчання

Мета: Формування у здобувачів вищої освіти за спеціальністю «Стоматологія» іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності.

Завдання:

1. Формування умінь і навичок інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою.
2. Удосконалення навичок спілкування іноземною мовою в усній та письмовій формах
3. Розвиток комунікативних навичок здобувачів вищої освіти у професійній діяльності.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

- Інтегральна компетентність:

Здатність розв'язувати типові та складні спеціалізовані задачі і проблеми в галузі охорони здоров'я за спеціальністю «Стоматологія», у професійній діяльності або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується комплексністю та невизначеністю умов та вимог.

- Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 5. Здатність спілкуватися англійською мовою.

ЗК 7. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

- Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК):

СК14. Спроможність ведення нормативної медичної документації.

СК15. Опрацювання державної, соціальної та медичної інформації.

- Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН14 Аналізувати та оцінювати державну, соціальну та медичну інформацію з використанням стандартних підходів та комп'ютерних інформаційних технологій.

ПРН18 Усвідомлювати та керуватися у своїй діяльності громадянськими правами, свободами та обов'язками, підвищувати загальноосвітній культурний рівень.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

Знати: базовий вокабуляр медичної та стоматологічної термінології; принципи перекладу стоматологічної літератури; лексичні, граматичні та стилістичні особливості наукового стилю мовлення; вимоги усної та письмової комунікації іноземною мовою у стоматологічній сфері.

Вміти:

- інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою;
- користуватися іншомовними джерелами інформації;
- складати анотації та резюме наукових медичних публікацій англійською мовою;
- спілкуватися іноземною мовою в усній та писемній формах;
- аргументувати інформацію на англійській мові для подальшого прийняття рішень у майбутній професійній діяльності

3. Зміст навчальної дисципліни

Тема 1. Стоматологія як галузь медицини

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Диференціювати словотворчі елементи.

Знати стоматологічні галузі та спеціальності.

Вміти спілкуватися за даною темою.

Тема 2. Клітина та тканини

Засвоїти терміни та терміноелементи, що стосуються структурних елементів клітини.

Вивчити нову лексику за темою.

Знати основні види тканин та їх функції.

Вміти робити повідомлення за темою.

Тема 3. Будова тіла людини

Засвоїти терміни, що стосуються загальної анатомії тіла.

Диференціювати словотворчі елементи.

Знати системи тіла людини, органи, що до них належать, та їх функції.

Вміти спілкуватися за даною темою.

Тема 4. Скелетно-м'язова система

Засвоїти терміни та терміноелементи, що стосуються структури та функцій скелету і м'язів.

Вивчити нову лексику за темою.

Знати назви, положення, структуру та функції кісток.

Вміти робити повідомлення за темою.

Тема 5. Серцево-судинна система

Повторити базові лексичні одиниці стосовно структури серцево-судинної системи.

Засвоїти новий лексичний матеріал з фізіології серцево-судинної системи.

Вміти описувати структуру і функції серця та судин.

Вміти відповідати на запитання до тексту.

Розвинути навички аналітичного і пошукового читання.

Тема 6. Кров

Засвоїти терміни та терміноелементи, що стосуються складу та функцій крові.

Вивчити нову лексику за темою.

Знати особливості визначення груп крові та її переливання.

Вміти робити повідомлення за темою.

Тема 7. Дихальна система

Повторити базові лексичні одиниці стосовно структури дихальної системи.

Засвоїти новий лексичний матеріал з фізіології респіраторної системи.

Складати резюме до тексту.

Розвинути навички аналітичного і пошукового читання.

Тема 8. Нервова система

Засвоїти терміни та терміноелементи, що стосуються структури функціонування нервової системи.

Вивчити нову лексику за темою.

Знати основні види рефлексів та вміти їх вирізняти.

Вміти робити повідомлення за темою.

Тема 9. Травна система

Повторити базові лексичні одиниці стосовно структури травної системи.

Засвоїти новий лексичний матеріал з фізіології травлення.

Складати резюме до тексту.

Розвинути навички аналітичного і пошукового читання.

Тема 10. Сечовидільна система

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Диференціювати словотворчі елементи.

Знати анатомію нирок та особливості фізіології сечовидільної системи.

Вміти спілкуватися за даною темою.

Тема 11. Репродуктивна система

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Вміти відповідати на запитання до тексту.

Ознайомитися з основними періодами статевого розвитку людини.

Тема 12. Імунна система

Засвоїти терміни та терміноелементи, що стосуються структури функціонування імунної системи.

Вивчити нову лексику за темою.

Вирізняти типи імунітету.

Знати основні види мікроорганізмів та вміти пояснювати шляхи їх передачі.

Вміти робити повідомлення за темою.

Тема 13. Ендокринна система

Повторити базові лексичні одиниці стосовно ендокринних залоз.

Засвоїти новий лексичний матеріал про функції гормонів у тілі людини.

Складати резюме до тексту.

Розвинути навички аналітичного і пошукового читання.

Тема 14. Ротова порожнина

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Знати основні складові ротової порожнини та їх функції.

Вміти робити повідомлення за темою.

Реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал в усній та писемній формах.

Тема 15. Зуби

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Диференціювати словотворчі елементи.

Знати будову зуба та типи зубів.

Вміти спілкуватися за даною темою.

Тема 16. Огляд пацієнта

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

На основі текстів ознайомитися з основними етапами загального та стоматологічного огляду пацієнта.

Вміти оперувати необхідними набором лексичного запасу для самостійного опису проведення діагностики.

Складати діалоги за темою «На прийомі в стоматолога».

4. Структура навчальної дисципліни

№ з/п	Тема	Лекції	Практ. заняття	СРЗ	Всього
1.	Стоматологія як галузь медицини	0	2	1	3
2.	Клітина та тканини	0	2	2	4
3.	Будова тіла людини	0	4	4	8
4.	Скелетно-м'язова система	0	2	2	4
5.	Серцево-судинна система	0	4	3	7
6.	Кров	0	2	2	4
7.	Дихальна система	0	4	3	7
8.	Нервова система	0	4	3	7
9.	Травна система	0	4	3	7
10.	Сечовидільна система	0	2	2	4
11.	Репродуктивна система	0	2	2	4
12.	Імунна система	0	4	3	7
13.	Ендокринна система	0	2	2	4
14.	Ротова порожнина	0	2	2	4
15.	Зуби	0	4	4	8
16.	Огляд пацієнта	0	4	4	8
Всього годин – 90.		0	48	42	90

5. Теми лекційних/ семінарських/ практичних/лабораторних занять:

5.1 Теми лекційних занять:

Лекційні заняття не передбачені навчальним планом.

5.2 Теми семінарських занять:

Семінарські заняття не передбачені навчальним планом.

5.3 Теми практичних занять:

№	Тема заняття	Год.
1.	Тема 1. Заняття 1. Стоматологія як галузь медицини	2
2.	Тема 2. Заняття 2. Клітина та тканини	2
3.	Тема 3. Заняття 3. Будова тіла людини	2
4.	Тема 3. Заняття 4. Системи тіла людини	2
5.	Тема 4. Заняття 5. Скелетно-м'язова система	2
6.	Тема 5. Заняття 6. Анатомія серцево-судинної системи	2
7.	Тема 5. Заняття 7. Фізіологія серцево-судинної системи	2
8.	Тема 6. Заняття 8. Кров	2
9.	Тема 7. Заняття 9. Анатомія дихальної системи	2
10.	Тема 7. Заняття 10. Фізіологія дихальної системи	2
11.	Тема 8. Заняття 11. Анатомія нервової системи	2
12.	Тема 8. Заняття 12. Фізіологія нервової системи. Рефлекси	2
13.	Тема 9. Заняття 13. Анатомія травної системи	2
14.	Тема 9. Заняття 14. Фізіологія травної системи	2
15.	Тема 10. Заняття 15. Сечовидільна система	2

16.	Тема 11. Заняття 16. Репродуктивна система	2
17.	Тема 12. Заняття 17. Імунна система	2
18.	Тема 12. Заняття 18. Мікроорганізми. Вірусологія	2
19.	Тема 13. Заняття 19. Ендокринна система	2
20.	Тема 14. Заняття 20. Ротова порожнина.	2
21.	Тема 15. Заняття 21. Анатомія зуба	2
22.	Тема 15. Заняття 22. Типи зубів	2
23.	Тема 16. Заняття 23. Огляд хворого	2
24.	Тема 16. Заняття 24. У стоматолога. Залік	2
	ВСЬОГО	48

5.4 Теми лабораторних занять:

Лабораторні заняття не передбачені навчальним планом.

6. Самостійна робота здобувача вищої освіти

№	Назва теми / види завдань	Кількість годин
1.	Тема 1. Підготовка до практичного заняття 1	1
2.	Тема 2. Підготовка до практичного заняття 2	2
3.	Тема 3. Підготовка до практичного заняття 3	2
4.	Тема 3. Підготовка до практичного заняття 4	2
5.	Тема 4. Підготовка до практичного заняття 5	2
6.	Тема 5. Підготовка до практичного заняття 6	1
7.	Тема 5. Підготовка до практичного заняття 7	2
8.	Тема 6. Підготовка до практичного заняття 8	2
9.	Тема 7. Підготовка до практичного заняття 9	1
10.	Тема 7. Підготовка до практичного заняття 10	2
11.	Тема 8. Підготовка до практичного заняття 11	1
12.	Тема 8. Підготовка до практичного заняття 12	2
13.	Тема 9. Підготовка до практичного заняття 13	1
14.	Тема 9. Підготовка до практичного заняття 14	2
15.	Тема 10. Підготовка до практичного заняття 15	2
16.	Тема 11. Підготовка до практичного заняття 16	2
17.	Тема 12. Підготовка до практичного заняття 17	2
18.	Тема 12. Підготовка до практичного заняття 18	1
19.	Тема 13. Підготовка до практичного заняття 19	2
20.	Тема 14. Підготовка до практичного заняття 20	2
21.	Тема 15. Підготовка до практичного заняття 21	2
22.	Тема 15. Підготовка до практичного заняття 22	2
23.	Тема 16. Підготовка до практичного заняття 23	2
24.	Тема 16. Підготовка до практичного заняття 24	2
	Разом	42

7. Методи навчання

Практичні заняття: пояснення, розповідь, бесіда, інструктаж, диспут, обговорення проблемних ситуацій, застосування моделей побудови термінів, ситуаційне навчання

Практичні методи: вправи, тренувальні вправи, творчі вправи, розв'язання клінічних задач, практичні роботи, метод проектів

Наочні методи: ілюстрація, демонстрація, метод спостереження, презентація результатів власних досліджень

Самостійна робота: самостійна робота з підручником, тестовими завданнями, методичними рекомендаціями.

8. Методи контролю і критерії оцінювання результатів навчання

Поточний контроль: усне опитування, тестування, оцінювання виконання практичних навичок, оцінювання активної роботи на занятті.

Підсумковий контроль: залік.

Структура поточного оцінювання на практичному занятті:

1. Оцінювання теоретичних знань з теми заняття:
 - методи: опитування граматичних правил, утворення стоматологічних термінів;
2. Оцінка практичних навичок з теми заняття:
 - методи: оцінювання успішності практичних навичок вивчення кожної теми дисципліни виконується за традиційною 4-х бальною шкалою: максимальна оцінка-5, мінімальна оцінка-3, незадовільна оцінка-2.

Критерії поточного оцінювання на практичному занятті

«5»	Здобувач освіти систематично працює протягом семестру, демонструє різнобічні і глибокі знання програмного матеріалу, вміє успішно виконувати завдання, які передбачені програмою, освоїв зміст основної та додаткової літератури, усвідомив взаємозв'язок окремих розділів дисципліни, їхнє значення для майбутньої професії, виявив творчі здібності у розумінні та використанні навчально-програмного матеріалу, проявив здатність до самостійного оновлення і поповнення знань. Рівень компетентності – <i>високий (творчий)</i>
«4»	Здобувач освіти виявляє повне знання навчально-програмного матеріалу, успішно виконує завдання, які передбачені програмою, освоїв зміст основної літератури, показав достатній рівень знань з дисципліни і здатний до їхнього самостійного оновлення та поновлення у ході подальшого навчання та професійної діяльності. Рівень компетентності – <i>достатній (конструктивно-варіативний)</i>
«3»	Здобувач освіти виявив знання основного навчально-програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та наступної роботи з професією, справляється з виконанням завдань, володіє необхідними знаннями для подолання допущених помилок під керівництвом науково-педагогічного рпцівника, рівень компетентності – <i>середній (репродуктивний)</i>
«2»	Здобувач освіти не виявив достатніх знань основного навчально-програмного матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, не може без допомоги викладача використати знання при подальшому навчанні, не спромігся оволодіти навичками самостійної роботи, рівень компетентності – <i>низький (рецептивно-продуктивний)</i>

Залік виставляється здобувачу, який виконав усі завдання робочої програми навчальної дисципліни, приймав активну участь у практичних заняттях та має середню поточну оцінку не менше ніж 3,0 і не має академічної заборгованості.

Залік здійснюється: на останньому занятті до початку екзаменаційної сесії - при стрічковій системі навчання, на останньому занятті – при цикловій системі навчання.

Оцінка за залік є середньоарифметичною за всіма складовими за традиційною чотирибальною шкалою і має величину, яка округлюється за методом статистики з двома десятковими знаками після коми.

9. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Отриманий середній бал за навчальну дисципліну для здобувачів, які успішно опанували робочу програму навчальної дисципліни, конвертується з традиційної чотирибальної шкали у бали за 200-бальною шкалою, як наведено у таблиці:

Таблиця конвертації традиційної оцінки у багатобальну шкалу

Традиційна чотирибальна шкала	Багатобальна 200-бальна шкала
Відмінно («5»)	185 – 200
Добре («4»)	151 – 184
Задовільно («3»)	120 – 150
Незадовільно («2»)	Нижче 120

Багатобальна шкала (200-бальна шкала) характеризує фактичну успішність кожного здобувача із засвоєння освітньої компоненти. Конвертація традиційної оцінки (середній бал за навчальну дисципліну) в 200-бальну виконується інформаційно-технічним відділом Університету.

Відповідно до отриманих балів за 200-бальною шкалою, досягнення здобувачів оцінюються за рейтинговою шкалою ECTS. Подальше ранжування за рейтинговою шкалою ECTS дозволяє оцінити досягнення здобувачів з освітньої компоненти, які навчаються на одному курсі однієї спеціальності, відповідно до отриманих ними балів.

Шкала ECTS є відносно-порівняльною рейтинговою, яка встановлює належність здобувача до групи кращих чи гірших серед референтної групи однокурсників (факультет, спеціальність). Оцінка «А» за шкалою ECTS не може дорівнювати оцінці «відмінно», а оцінка «В» – оцінці «добре» тощо. При конвертації з багатобальної шкали межі оцінок «А», «В», «С», «D», «Е» за шкалою ECTS не співпадають з межами оцінок «5», «4», «3» за традиційною шкалою. Здобувачі, які одержали оцінки «FX» та «F» («2») не вносяться до списку здобувачів, що ранжуються. Оцінка «FX» виставляється здобувачам, які набрали мінімальну кількість балів за поточну навчальну діяльність, але яким не зарахований підсумковий контроль. Оцінка «F» виставляється здобувачам, які відвідали усі заняття з дисципліни, але не набрали середнього балу (3,00) за поточну навчальну діяльність і не допущені до підсумкового контролю.

Здобувачі, які навчаються на одному курсі (однієї спеціальності), на підставі кількості балів, набраних з дисципліни, ранжуються за шкалою ECTS таким чином:

Конвертація традиційної оцінки з дисципліни та суми балів за шкалою ECTS

Оцінка за шкалою ECTS	Статистичний показник
A	Найкращі 10% здобувачів
B	Наступні 25% здобувачів
C	Наступні 30% здобувачів
D	Наступні 25% здобувачів
E	Наступні 10% здобувачів

10. Методичне забезпечення:

- Робоча програма з навчальної дисципліни
- Силабус
- Методичні розробки до практичних занять
- Тематичні тестові завдання з дисципліни

Навчально-методична література:

1. English for first year dental students. – Одеса: ОНМедУ, 2023. – 150с. (комп.верстка)
2. Кир'язова О.В., Циба А.А., Бермас О.М. Професійна медична термінологія у стоматології. – Одеса:ОНМедУ, 2023. – 150 с.

11 . Рекомендована література:

Основна.

1. Єрьомкіна та ін. Посібник з англійської мови для студентів 1 курсу стоматологічного факультету. – Одеса: ОНМедУ, 2020. – 138 с.
2. English for Professional Use: Denistry. Англійська мова за професійним спрямуванням: Стоматологія: підручник (ВНЗ IV р. а.) / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва та ін. 2015.- 224 с.

Додаткова.

1. Career Paths: Dentistry - Student's Book by Virginia Evans, Jenny Dooley, James Caldwell DDS. Express Publishing, 2016. – 115 p.
2. Professional English in Use Medicine by Eric H. Glendinning and Ron Howard T. Cambridge University Press, 2007. – 167 p.

12. Електронні інформаційні ресурси

1. Webster's Dictionary and Thesaurus
<https://www.merriam-webster.com/>
2. Longman Dictionary of Contemporary English
<https://www.ldoceonline.com/>
3. The International Medical Interpreters Association
<https://www.imiaweb.org/>
4. Free Online Term Extractors
<https://recremisi.blogspot.com/p/online-term-extractors.html>
5. Medical Dictionary Online
<https://www.online-medical-dictionary.org/>